

**Zeitschrift:** Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses

**Herausgeber:** Alliance nationale de sociétés féminines suisses

**Band:** 41 (1953)

**Heft:** 811

  

**Artikel:** Un dictionnaire de la femme

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-268054>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ...A GENÈVE

**LA MONTRE**  
élégante et précise  
chez  
**ZBINDEN** 17, rue du Mt-Blanc  
3, rue de Coutance

**LAINES ET BAS**  
**DURUZ**  
CROIX - D'OR, 3  
Articles de bébés

**Fraisse & C<sup>ie</sup>**  
TEINTURIERS  
Livraisons rapides et soignées de  
tous travaux de  
**Teinture et Nettoyage**  
Magasins : 9, Quai des Bergues - Tél. 247.35  
7, Rue de Rive - Tél. 519.37  
2, Rue Micheli-du-Crest - Tél. 417.39  
Usine et Magasin 53, Rue de St-Jean - Tél. 255.95

**BROSSERIE**  
**W. SCHUBNEL**  
Brosserie pour la toilette et le ménage  
6, rue Winkelried - Genève - Tél. 2.20.73

Trousseaux-Corsets-Tissus-Bas  
**CALICOES** 14, RUE DE RIVE  
QUALITÉ - CHOIX - PRIX

terait bon nombre de sujets de frictions entre les époux car les maris paraissent ignorer les modestes besoins de leur femme.

Où le travail de la femme est une nécessité économique, il est indispensable d'alléger la tâche des femmes qui, outre leur travail professionnel, doivent s'occuper de leurs enfants et vaquer aux travaux ménagers.

Dans une certaine mesure, les services sociaux, dont la création a été proposée par la Conférence du Travail en 1917, pourraient y contribuer. Il s'agit de cantines, de salles de repos, d'installations d'hygiène et de services médicaux, de facilités de transport au profit de tous les travailleurs. Pour alléger les tâches familiales des femmes qui travaillent, les mesures sociales les plus importantes sont la création de garderies d'enfants, d'école maternelle. Ces institutions devraient être soumises à des normes minima obligatoires, disposer d'un personnel qualifié et suivre un horaire adapté aux besoins des travailleuses intéressées. La distribution des repas scolaires gratuits pendant les périodes scolaires et pendant les vacances, l'organisation des loisirs des écoliers, pendant toute l'année également, sont d'une grande utilité pour les mères qui travaillent.

Il y a aussi la construction de logements à bon marché, rationnellement conçus et dotés d'un équipement ménager moderne ; organisation, éventuellement sur une base coopérative, d'un service aussi peu onéreux que possible destiné à faciliter le blanchissage, le repassage et le raccommodage du linge, adaptation des heures d'ouverture des magasins aux besoins des femmes qui travaillent destinés à faciliter l'achat des provisions du ménage. L'assistance ménagère rendrait de grands services pour les cas d'urgence en particulier pour aider les mères qui travaillent.

Ces deux thèses soulèvent beaucoup de problèmes difficiles à résumer dans un simple article.

M. Di Centa

\*

#### Séance de novembre

La section de la Chaux-de-Fonds a suivi le 5 novembre, un cours d'élocution donné par M. Jacques Cornu, avocat et directeur des Tréaux d'Arlequin.

Le „Mouvement Féministe“ est en vente à Genève :

à la Librairie Payot, au Molard et à la Librairie Jullien, Bourg-de-Four.

Le journal est distribué le vendredi.

## La femme-qui-reste-chez-elle

La crainte de voir disparaître ce type de femme figure parmi les arguments majeurs de tous ceux qui sont opposés au vote féminin. Comme ils ont raison ! Ayant eu dernièrement l'occasion de pénétrer dans le home de la femme-qui-reste-chez-elle, j'ai pu me convaincre qu'il y a là une nécessité sociale, et que ce type doit à jamais servir de modèle.

C'est un intérieur d'ouvrier, il y a quatre enfants ; tout est d'une propreté cristalline, les rideaux sont nets, le plancher éblouissant, la cuisine impeccable. Autour, le jardin plein de fleurs et de légumes témoigne de soins assidus. Les enfants sont occupés et leurs visages attentifs et souriants disent leur vie active et heureuse.

### Un dictionnaire de la femme

Depuis longtemps, la maison d'édition Encyclos-Verlag à Zurich préparait un grand dictionnaire de la femme, *Das Lexikon der Frau*. Le premier tome de cet ouvrage a paru en octobre 1953, le deuxième et dernier tome paraîtra au printemps 1954. Il offre 2700 pages de texte grand format, 36 illustrations en couleurs et 44 noirs en noir et blanc, plus 720 portraits de femmes éminentes de l'histoire et des temps actuels, appartenant à tous les domaines de la civilisation.

Le prix de souscription jusqu'au 31 décembre 1953 est de 110 fr., ou deux fois 60 fr. Le prix de vente sera ensuite porté à 135 fr.

Dorénavant toutes celles qui défendent la cause féministe et féminine trouveront là la documentation dont elles ont besoin, qu'elles se hâtent de profiter du prix de souscription.

### L'Afrique du Sud au Lyceum

Le dimanche 18 octobre, les membres du Lyceum de Genève avaient le plaisir d'entendre une causerie de Mme Eric Choisy sur un récent voyage qu'elle a fait en Afrique du Sud.

Après que la présidente, Mme Dalmat eut introduit la conférencière, celle-ci aborda son sujet en parlant tout d'abord de la ville de Johannesburg qui fut atteinte après un voyage de 20 000 kilomètres en avion, sans incidents notables.

Johannesbourg tire son nom de Johann Rissik, un pionnier ; elle compte 350 000 habitants, elle est à 1500 kilomètres au nord du Cap, donc plus rapprochée des régions chaudes, mais heureusement à 1800 mètres d'altitude, ce qui lui procure un climat salubre pour les Blancs.

Comme on sait, c'est un centre d'affaires extrêmement important dont l'essor a été provoqué par la présence des mines d'or.

Mme Choisy a visité ces mines d'or et les installations qui les accompagnent, on s'efforce de procurer aux travailleurs et mineurs des exploitations, un maximum de confort et de salubrité.

Certes, Mme Choisy est loin de méconnaître l'effort qui a été fait en ce sens civilisateur, il y a une ombre au tableau cependant : ces noirs viennent travailler pour des périodes prolongées qui vont jusqu'à dix et onze mois pendant lesquels ils sont coupés de leur famille et de leur tribu. Ils sont bien payés, il est vrai, et peuvent envoyer à leur épouse de quoi entretenir décemment les enfants. Mais n'est-il pas psychologiquement et humainement très fâcheux de désorganiser ainsi la vie de famille ? On a beau demander aux chefs de tribus de venir donner leur avis sur les mesures à prendre pour ne pas déraciner complètement ces ouvriers, il semble que d'abord, on devrait les laisser dans le cadre familial.

C'est pourquoi l'oratrice préfère le travail missionnaire accompli depuis des décades qui cherche à former les âmes et les cœurs, à élever aux notions évangéliques, sans bouleverser l'existence normale des êtres humains.

De superbes clichés en couleurs accompagnaient la causerie. Mme Dalmat exprimait la sincère gratitude de l'auditoire.

#### CHOSSES VUES

## CANTON DE VAUD

Dentelles et nappes de Gruyère  
Toiles et tissages à la main  
**Art Rustique Suisse**  
Travail artisanal du pays  
**H. CUÉNOUD**  
Av. Théâtre 1  
vis-à-vis du Théâtre  
Tél. 22.31.10

**Epicierie Fine et Spécialités**  
Maison JACCARD-ARDIN VEVEY  
Maison membre du Cartel des Maisons de Réforme alimentaire  
Expéditions : Simplon 33 Téléphone 5.22.41

### Concours d'illustrations O.S.L.

#### Genre du concours

Ce concours est organisé par l'OSL (Oeuvre suisse des lectures pour la jeunesse), sous le patronage et avec l'appui financier du Fonds cantonal des arts et des lettres et de l'Oeuvre (OEV), association suisse d'artistes, d'artisans et d'industriels.

Il est réservé aux artistes suisses habitant les cantons de Fribourg, Genève, Neuchâtel, Tessin, Valais et Vaud et le Jura bernois depuis cinq ans au moins.

#### Informations

A la suite d'un concours littéraire, l'OSL a décerné trois prix aux auteurs des textes suivants :

« Les quatre bougies », récit de Mme Patricia St-John.

« Babinot », récit de M. Jean Feyrin.

« Cœur de Pélican », récit de M. Cl.-H. Forney.

Ces trois manuscrits seront édités et enrichiront la collection des brochures OSL, largement diffusées en Suisse. En 1952, il a été vendu 726-153 brochures OSL, dont 107 203 en langue française.

L'OSL mettra à disposition des artistes qui s'inscriront avant le 9 novembre 1953 à 18 h. au Centre de vente OSL, rue Beau-Séjour 8a Lausanne, les copies de ces trois prix littéraires, avec le règlement de concours.

D'autre part, l'OSL met aussi au concours une brochure à colorier, avec de courts textes, pour les plus petits. Le choix du sujet est laissé à l'entière liberté des artistes.

Trois prix de fr. 500.— chacun et un de fr. 650.— récompenseront les lauréats du concours.

### Emissions radiophoniques

Tous les vendredis à 13 h. 45 :

*La femme chez elle.*

Samedi 14 novembre à 14 h. :

*Arc-en-ciel*, micromagazine de la femme. Invitée de la quinzaine, Mlle Cartier, porteur du *Secrétariat féminin suisse*.

Mercredi 18 novembre à 18 h. 30 :

*Le métier qu'elles ont choisi* une enquête d'Yvette Z'Graggen.

### Carnet de la Quinzaine

#### Vendredi 6 novembre

Berne : Monnaie (Bellevue) 20 h. 30. Groupe suffragiste romand : *Activité du service des œuvres sociales en 1952* (ville de Berne) et *Emissions pour la femme à Radio Sotens*, par Mme Marg. Leresche.

#### Mardi 17 novembre

Genève : Buffet de la gare, salon rose, à 20 h. 30. Causerie de Mmes D. Aubert et Lagrange, assistantes sociales : *Le service social d'usine*. (Femmes de carrières libérales et commerciales).

Lucerne : Hôtel Continental, 20 h. 15. Union des intérêts féminins. *Quelques femmes parlent de leur profession* (directrice d'une auberge de jeunesse, psychologue d'enfants, pédagogue du piano).

#### Mercredi 18 novembre

Genève : Union des femmes, 22, rue Et.-Dumont, 20 h. 30 — Club de rapprochement. *Causerie sur Philippe Monnier*, par Mme Vaucher.

Bienne : Hôtel Seeland, pl. de la Gare, 17 h. Grand comité d'action jurassien pour la collaboration de la femme dans les affaires communales. *Initiative cantonale, nos projets et moyens d'action*.

#### Du 26 novembre au 10 janvier

Lausanne Musée cantonal des Beaux-Arts. *Exposition de la section vaudoise de la Société suisse des femmes peintres et sculpteurs*.

IMPR. NATIONALE - Rue A.-Vincent 10, Genève

**LOUIS KUHNE & C<sup>ie</sup>**

### PORCELAINES & CRISTAUX

17, RUE DU MARCHÉ  
(MOLARD)  
GENÈVE  
TÉLÉPHONE 4 03 26